

## Teataja



Eestikeelne väljaanne

Teave ja teatised

61. aastakäik

24. september 2018

## Sisukord

II *Teatised*

## EUROOPA LIIDU INSTITUTSIOONIDE, ORGANITE JA ASUTUSTE TEATISED

**Euroopa Komisjon**

2018/C 340/01	Vastuväidete esitamisest loobumine teatatud koondumise kohta (juhtum M.8896 – Macquarie Group / The Goldman Sachs Group / HES International) <sup>(1)</sup> .....	1
2018/C 340/02	Komisjoni teatis — Rikkumismenetlustes komisjoni poolt Euroopa Kohtule soovitatava põhisumma ja karistusmakse arvutamiseks kasutatavate andmete ajakohastamine .....	2
2018/C 340/03	Komisjoni teatis — Euroopa Parlamendi ja nõukogu määruse (EÜ) nr 1107/2009 II lisa punktide 3.6.5 ja 3.8.2 kohaldamise (endokriinsüsteemi häireid põhjustavate omadustega seoses) juhenddokumendi kättesaadavus ja rakendatavus <sup>(1)</sup> .....	5

IV *Teave*

## TEAVE EUROOPA LIIDU INSTITUTSIOONIDELT, ORGANITELT JA ASUTUSTELT

**Euroopa Komisjon**

2018/C 340/04	Euro vahetuskurss .....	6
2018/C 340/05	Arvamus, mille konkurentsi piiravat tegevust ja turgu valitsevat seisundit käsitlev nõuandekomitee esitas oma 10. juuli 2018. aasta koosolekul juhtumit AT.40181 – Philips käsitleva otsuse eelnõu kohta — Raportöör: Rootsi .....	7

2018/C 340/06	Ärakuulamise eest vastutava ametniku lõpparuanne — Juhtum AT.40181 – Philips .....	8
2018/C 340/07	Kokkuvõtte komisjoni otsusest, 24. juuli 2018, Euroopa Liidu toimimise lepingu artiklis 101 sätestatud menetluse kohta (juhtum AT.40181 – Philips (vertikaalsed piirangud)) (teatavaks tehtud numbri C(2018) 4797 final all) .....	10

#### TEAVE LIIKMESRIIKIDELT

2018/C 340/08	Likvideerimismenetlus — Otsus algatada kindlustusandja TURUL Kölcsönös Biztosító Egyesület „f.a.“ lõpetamismenetlus (avaldatud vastavalt Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiivi 2009/138/EÜ (kindlustus- ja edasikindlustustegevuse alustamise ja jätkamise kohta (Solvensus II)) artiklile 280) .....	12
---------------	--	----

#### V Teated

#### KONKURENTSIPOLIITIKA RAKENDAMISEGA SEOTUD MENETLUSED

##### **Euroopa Komisjon**

2018/C 340/09	Eelteatis koondumise kohta (juhtum M.9060 – HP/Apogee) <sup>(1)</sup> .....	13
---------------	---	----

<sup>(1)</sup> EMPs kohaldatav tekst

## II

*(Teatised)*

## EUROOPA LIIDU INSTITUTSIOONIDE, ORGANITE JA ASUTUSTE TEATISED

## EUROOPA KOMISJON

**Vastuväidete esitamisest loobumine teatatud koondumise kohta****(juhtum M.8896 – Macquarie Group / The Goldman Sachs Group / HES International)****(EMPs kohaldatav tekst)**

(2018/C 340/01)

23. juulil 2018 otsustas komisjon loobuda vastuväidete esitamisest eespool nimetatud teatatud koondumise kohta ning kuulutada koondumine siseturuga kokkusobivaks. Otsuse aluseks on nõukogu määruse (EÜ) nr 139/2004 <sup>(1)</sup> artikli 6 lõike 1 punkt b. Otsuse täielik tekst on kättesaadav ainult inglise keeles ning see avaldatakse pärast seda, kui sellest on kustutatud võimalikud ärisaladused. Otsus on kättesaadav:

- Euroopa konkurentsialasel veebisaidil (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Veebisaidil pakutakse mitut võimalust otsida konkreetset ühinemisotsust, sealhulgas ettevõtja nime, juhtumi numbri ja kuupäeva järgi ning tegevusalade registri kaudu;
- elektroonilises vormis EUR-Lex'i veebisaidil (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=et>) dokumendinumbriga 32018M8896 all. EUR-Lex pakub *on-line*-juurdepääsu Euroopa õigusele.

---

<sup>(1)</sup> ELT L 24, 29.1.2004, lk 1.

**KOMISJONI TEATIS****Rikkumismenetlustes komisjoni poolt Euroopa Kohtule soovitatava põhisumma ja karistusmakske arvutamiseks kasutatavate andmete ajakohastamine**

(2018/C 340/02)

**I. SISSEJUHATUS**

Komisjoni 2005. aasta teatisega <sup>(1)</sup> EÜ asutamislepingu artikli 228 (nüüd ELi toimimise lepingu artikli 260 lõiked 1 ja 2) kohaldamise kohta kehtestati alus, millele tuginedes arvutab komisjon rahaliste karistuste summa (kas põhisumma või karistusmaksed), mida ta palub Euroopa Kohtul kohaldada, kui komisjon esitab ELi toimimise lepingu artikli 260 lõike 2 alusel kohtule hagi seoses liikmesriigi vastu algatatud rikkumismenetlusega.

Vastava arvutuse tegemiseks kasutatavate andmete ajakohastamist käsitleva 2010. aasta teatisega <sup>(2)</sup> kehtestas komisjon, et kõnealuseid makromajanduslikke andmeid tuleb igal aastal kohandada, et võtta arvesse muutusi inflatsioonis ja sise-majanduse koguproduktis (SKP).

Komisjoni 2011. aasta teatise Euroopa Liidu toimimise lepingu artikli 260 lõike 3 kohaldamise kohta <sup>(3)</sup> ja komisjoni 2017. aasta teatise „ELi õigus: parema kohaldamisega paremad tulemused“ <sup>(4)</sup> on rõhutatud, et komisjoni 2005. aasta teatisega ette nähtud meetodid kasutatakse nende rahaliste karistuste arvutamiseks, mida komisjon palub Euroopa Kohtul kohaldada ELi toimimise lepingu artikli 260 lõike 3 kohaselt.

Käesolevas teatise ettenähtud iga-aastasel ajakohastamisel võetakse arvesse iga liikmesriigi inflatsioonis ja SKPs toimunud muutusi <sup>(5)</sup>. Asjaomase inflatsioonimäärana ja SKP statistiliste andmetena tuleks kasutada neid, mis määrati kindlaks kaks aastat enne ajakohastamise aastat („t–2 reegel“), kuna kaks aastat on minimaalne aeg, mis on vajalik suhteliselt stabiilsete makromajanduslike andmete kogumiseks. Seetõttu on käesoleva teatise aluseks 2016. aasta majandusandmed nominaalse SKP ja SKP deflaatori kohta <sup>(6)</sup> ning liikmesriigi praeguste hääleõiguste kaal nõukogus.

**II. AJAKOHASTAMISE KOMPONENDID**

Muudetavate majanduslike kriteeriumide loetelu on järgmine:

— karistusmakske standardne kindla suurusega summa, <sup>(7)</sup> praegu 700 eurot päevas, viia kooskõlla inflatsiooniga;

— põhisumma makske standardne kindla suurusega summa, <sup>(8)</sup> praegu 230 eurot päevas, viia kooskõlla inflatsiooniga;

<sup>(1)</sup> SEK(2005) 1658 (ELT C 126, 7.6.2007, lk 15).

<sup>(2)</sup> SEK(2010) 923/3. Seda teatist on muudetud 2011. aastal (SEK(2011) 1024 (lõplik)), 2012. aastal (C(2012) 6106 (final)), 2013. aastal (C(2013) 8101 (final)), 2014. aastal (C(2014) 6767 (final)), 2015. aastal (C(2015) 5511 (final)), 2016. aastal (C(2016) 5091 (final)) ja 2017. aastal (C(2017) 8720 (final)) majandusandmete iga-aastase ajakohastamise käigus.

<sup>(3)</sup> ELT C 12, 15.1.2011, lk 1.

<sup>(4)</sup> ELT C 18, 19.1.2017, lk 10.

<sup>(5)</sup> Vastavalt 2005. ja 2010. aasta teatise kehtestatud üldnormidele.

<sup>(6)</sup> Inflatsioonimõõdikuna kasutatakse SKP hinnadeflaatorit. Põhisumma ja karistusmakske ühtsed summad ümardatakse kümne lähima kordseni. Minimaalsed põhisummad ümardatakse lähima tuhandeni. Tegur „n“ ümardatakse kahe kümnendkohani.

<sup>(7)</sup> Päevase karistusmakske standardne või ühtne kindla suurusega summa määratakse kindlaks fikseeritud põhisummana, mille suhtes kohaldatakse teatavaid osakaalu kordistajaid. Kaal kujutab endast kordajat, mis sõltub rikkumise raskusastmest ja kestusest ning asjaomasele liikmesriigile vastavast eritegurist „n“, mida tuleb kohaldada päevase karistusmakske arvutamisel.

<sup>(8)</sup> Kindla suurusega summat tuleb kohaldada põhisumma arvutamisel. ELi toimimise lepingu artikli 260 lõike 2 kohaldamisel saadakse põhisumma järgmiselt: päevane summa (mis saadakse, korrutades põhisumma makske standardse kindla suurusega summa raskusastme kordajaga ning seejärel saadud tulemuse eriteguriga „n“) korrutatakse rikkumise kestusega päevades alates esimese otsuse kuupäevast ja lõpetades rikkumise lõppemise päevaga või ELi toimimise lepingu artikli 260 lõike 2 kohase otsuse kuupäevaga. Vastavalt komisjoni teatise „Euroopa Liidu toimimise lepingu artikli 260 lõike 3 rakendamine“ (SEK(2010) 1371 (lõplik); ELT C 12, 15.1.2011, lk 1) punktile 28 saadakse ELi toimimise lepingu artikli 260 lõike 3 kohaldamisel põhisumma järgmiselt: päevane summa (mis saadakse, korrutades põhisumma makske standardse kindla suurusega summa raskusastme kordajaga ning seejärel saadud tulemuse eriteguriga „n“) korrutatakse nende päevade arvuga, mis on möödunud alates direktiivis kehtestatud ülevõtmise tähtaja möödumisele järgnenud kuupäevast kuni rikkumise lõpetamise kuupäevani või ELi toimimise lepingu artikli 258 ja artikli 260 lõike 3 kohase otsuse tegemise kuupäevani. Kui eespool kirjeldatud arvutuskäigu tulemus ületab minimaalse põhisumma, tuleks kohaldada päevase summa alusel arvutatud põhisummat.

- eritegur „n“, <sup>(1)</sup> mis vaadatakse läbi vastavalt asjaomase liikmesriigi SKPle, võttes arvesse liikmesriigi häälte arvu nõukogus; põhisumma ja päevaste karistusmaksede arvutamisel kasutatakse sama tegurit „n“;
- minimaalsed põhisumma maksed, <sup>(2)</sup> viia kooskõlla inflatsiooniga.

### III. AJAKOHASTAMINE

Kui komisjon esitab Euroopa Kohtule ELi toimimise lepingu artikli 260 lõigete 2 ja 3 alusel hagi, kohaldab ta rahaliste karistuste summa (kas põhisumma või karistusmaksed) arvutamisel järgmisi ajakohastatud näitajaid:

- 1) karistusmaksede arvutamise standardseks kindla suurusega summaks määratakse 690 eurot päevas;
- 2) põhisumma makse standardseks kindla suurusega summaks määratakse 230 eurot päevas;
- 3) 28 ELi liikmesriigi eritegur „n“ ja minimaalsed põhisummad on järgmised:

Liikmesriik	Eritegur „n“	Minimaalne põhisumma (tuhandetes eurodes)
Belgia	4,89	2 790
Bulgaaria	1,51	862
Tšehhi Vabariik	3,16	1 803
Taani	3,03	1 729
Saksamaa	20,74	11 835
Eesti	0,63	359
Iirimaa	3,02	1 723
Kreeka	3,14	1 792
Hispaania	11,93	6 808
Prantsusmaa	17,46	9 963
Horvaatia	1,24	708
Itaalia	15,16	8 651
Küpros	0,59	337
Läti	0,69	394
Leedu	1,13	645
Luksemburg	1,00	571

<sup>(1)</sup> Eriteguri „n“ puhul võetakse arvesse liikmesriigi maksevõimekust (sisemajanduse koguprodukt (SKP)) ja häälte arvu nõukogus.

<sup>(2)</sup> Minimaalne kindlaksmääratud põhisumma makse määratakse kindlaks iga liikmesriigi kohta eriteguri „n“ alusel. Kui liidetud päevased põhisumma maksed ei ületa minimaalset kindlaksmääratud põhisummat, esitatakse kohtule ettepanek minimaalse kindlaksmääratud põhisumma kohta.

Liikmesriik	Eritegur „n“	Minimaalne põhisumma (tuhandetes eurodes)
Ungari	2,54	1 449
Malta	0,38	217
Madalmaad	6,56	3 743
Austria	4,08	2 328
Poola	7,36	4 200
Portugal	3,24	1 849
Rumeenia	3,35	1 912
Sloveenia	0,87	496
Slovakkia	1,64	936
Soome	2,67	1 524
Rootsi	4,68	2 671
Ühendkuningriik	18,10	10 328

Komisjon hakkab ajakohastatud näitajaid kohaldama selliste otsuste puhul, millega seoses ta esitab Euroopa Kohtule hagi ELi toimimise lepingu artikli 260 alusel, alates käesoleva teatise vastuvõtmisest.

---

**KOMISJONI TEATIS****Euroopa Parlamendi ja nõukogu määruse (EÜ) nr 1107/2009 II lisa punktide 3.6.5 ja 3.8.2 kohaldamise (endokriinsüsteemi häireid põhjustavate omadustega seoses) juhenddokumendi kättesaadavus ja rakendatavus**

(EMPs kohaldatav tekst)

(2018/C 340/03)

Euroopa Kemikaaliameti (ECHA) ja Euroopa Toiduohutusamet (EFSA) on koostöös Euroopa Komisjoni Teadusuuringute Ühiskeskusega välja töötanud juhenddokumendi „Guidance for the identification of endocrine disruptors in the context of Regulations (EU) No 528/2012 and (EC) No 1107/2009“<sup>(1)</sup> (juhenddokument endokriinsüsteemi kahjustavate kemikaalide kindlakstegemiseks seoses määrustega (EL) nr 528/2012 ja (EÜ) nr 1107/2009). Dokumentis antakse taotlejatele ja pädevate reguleerivate asutuste hindajatele suuniseid komisjoni määrmuses (EL) 2018/605<sup>(2)</sup> esitatud teaduslike kriteeriumide rakendamiseks endokriinsüsteemi häireid põhjustavate omaduste kindlakstegemiseks. Kõnealuseid teaduslikke kriteeriume kohaldatakse alates 10. novembrist 2018 menetluses olevate ja tulevaste taotluste suhtes, mis on esitatud toimeaine, taimekaitsevahendi või sünergisti heakskiitmiseks või heakskiidu pikendamiseks vastavalt Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrusele (EÜ) nr 1107/2009<sup>(3)</sup>.

Kõnealuse juhenddokumendi väljatöötamise käigus konsulteerisid EFSA ja ECHA mitu korda liikmesriikide, sidusrühmade ja üldsusega. Lisaks arutasid liikmesriigid 1.–2. veebruaril 2018 Euroopa Komisjoni, EFSA ja ECHA korraldatud seminaril juhtumiuuringuid. Peale selle arutas 25. mail 2018 juhenddokumendi lõplikku eelnõu alaline taime-, looma-, toidu- ja söödakomitee (päevakorrapunktis „Fütofarmatseutilised tooted — õigusaktid“). EFSA ja ECHA on suuniste väljatöötamise ja ametitele saadetud märkused dokumenteerinud ja avaldanud.

Juhenddokumendi võtsid EFSA ja ECHA vastu 5. juunil 2018 ja avaldasid selle 7. juunil 2018. Seega on juhenddokument kättesaadav enne määruses (EL) 2018/605 sätestatud teaduslike kriteeriumide kohaldatavaks muutumist.

Komisjon on konsulteerinud alalise taime-, looma-, toidu- ja söödakomiteega ja püüab tagada määruses (EL) 2018/605 sätestatud teaduslike kriteeriumide ühtlustatud ja tõhusat kohaldamist ning teatab seepärast, et avaldatud juhenddokumendi tuleb kasutada määruse (EÜ) nr 1107/2009 II lisa punktide 3.6.5 ja 3.8.2 kohaldamiseks alates määruse (EL) 2018/605 kohaldamise kuupäevast (10. november 2018).

---

<sup>(1)</sup> Euroopa Kemikaaliamet (ECHA) ja Euroopa Toiduohutusamet (EFSA) koostöös Teadusuuringute Ühiskeskusega, „Guidance for the identification of endocrine disruptors in the context of Regulations (EU) No 528/2012 and (EC) No 1107/2009“, <http://www.efsa.europa.eu/en/efsajournal/pub/5311>.

<sup>(2)</sup> Komisjoni 19. aprilli 2018. aasta määrus (EL) 2018/605, millega muudetakse määruse (EÜ) nr 1107/2009 II lisa ja sätestatakse teaduslikud kriteeriumid endokriinsüsteemi häireid põhjustavate omaduste kindlakstegemiseks (ELT L 101, 20.4.2018, lk 33).

<sup>(3)</sup> Euroopa Parlamendi ja nõukogu 21. oktoobri 2009. aasta määrus (EÜ) nr 1107/2009 taimekaitsevahendite turulelaskmise ja nõukogu direktiivide 79/117/EMÜ ja 91/414/EMÜ kehtetuks tunnistamise kohta (ELT L 309, 24.11.2009, lk 1).

## IV

(Teave)

TEAVE EUROOPA LIIDU INSTITUTSIOONIDELT, ORGANITELT JA  
ASUTUSTELT

## EUROOPA KOMISJON

Euro vahetuskurss<sup>(1)</sup>

21. september 2018

(2018/C 340/04)

## 1 euro =

Valuuta	Kurss	Valuuta	Kurss
USD	USA dollar	CAD	Kanada dollar
	1,1759		1,5197
JPY	Jaapani jeen	HKD	Hongkongi dollar
	132,44		9,1840
DKK	Taani kroon	NZD	Uus-Meremaa dollar
	7,4597		1,7606
GBP	Inglise nael	SGD	Singapuri dollar
	0,89400		1,6042
SEK	Rootsi kroon	KRW	Korea vonn
	10,3315		1 312,42
CHF	Šveitsi frank	ZAR	Lõuna-Aafrika rand
	1,1228		16,8918
ISK	Islandi kroon	CNY	Hiina jüaan
	129,40		8,0503
NOK	Norra kroon	HRK	Horvaatia kuna
	9,5793		7,4278
BGN	Bulgaaria leev	IDR	Indoneesia ruupia
	1,9558		17 424,92
CZK	Tšehhi kroon	MYR	Malaisia ringit
	25,585		4,8565
HUF	Ungari forint	PHP	Filipiini peeso
	324,05		63,657
PLN	Poola zlott	RUB	Vene rubla
	4,2946		78,5108
RON	Rumeenia leu	THB	Tai baat
	4,6581		38,140
TRY	Türgi liir	BRL	Brasilia reaal
	7,3935		4,7920
AUD	Austraalia dollar	MXN	Mehhiko peeso
	1,6154		22,2132
		INR	India ruupia
			84,8905

<sup>(1)</sup> Allikas: EKP avaldatud viitekurss.



**Arvamus, mille konkurentsi piiravat tegevust ja turgu valitsevat seisundit käsitlev nõuandekomitee esitas oma 10. juuli 2018. aasta koosolekul juhtumit AT.40181 – Philips käsitleva otsuse eelnõu kohta**

**Raportöör: Rootsi**

(2018/C 340/05)

1. Nõuandekomitee liikmed on nõus komisjoni hinnanguga, et otsuse eelnõus kirjeldatud käitumise puhul on tegemist Euroopa Liidu toimimise lepingu artikli 101 ühe ja pideva rikkumisega.
2. Nõuandekomitee liikmed on nõus komisjoni määratud lõpliku trahvisummaga, sealhulgas selle vähendamisega nõukogu määruse (EÜ) nr 1/2003 <sup>(1)</sup> artikli 23 lõike 2 punkti a kohaselt kehtestatud 2006. aasta trahvide määramise meetodi suuniste punkti 37 alusel.
3. Nõuandekomitee liikmed soovivad avaldada oma arvamus *Euroopa Liidu Teatajas*.

---

<sup>(1)</sup> EÜT L 1, 4.1.2003, lk 1.

**Ärakuulamise eest vastutava ametniku lõpparuanne <sup>(1)</sup>****Juhtum AT.40181 – Philips**

(2018/C 340/06)

- (1) Äriühingutele Philips France S.A.S. („Philips France“) ja Koninklijke Philips N.V. (ühiselt „Philips“) adresseeritud otsuse eelnõus leitakse, et Philips rikkus Euroopa Liidu toimimise lepingu artiklit 101 tegevuspõhimõtete tõttu, mille eesmärk oli piirata Prantsusmaa jaemüüjate võimet määrata iseseisvalt kindlaks oma edasimüügihinnad.
- (2) Uurimine algas 3. detsembril 2013, kui Koninklijke Philips S.p.A. ruumides Itaalias ja Koninklijke Philips N.V. ruumides Madalmaades korraldati etteteatamata inspekteerimised.
- (3) Pärast inspekteerimist ja sisejuurdlust avaldas Philips soovi teha komisjoniga koostööd. [...] esitas Koninklijke Philips N.V. täiendavaid tõendeid kõnealuse tegevuse kohta.
- (4) 2. veebruaril 2017 algatas komisjon Koninklijke Philips N.V. ja Philips France'i vastu menetluse komisjoni määruse (EÜ) nr 773/2004 <sup>(2)</sup> artikli 2 lõike 1 tähenduses. 7. veebruaril ja 16. mail 2017 esitas komisjon Philipsile taotlused teabe saamiseks ning Philips vastas neile taotlustele 6. märtsil ja 2. juunil 2017.
- (5) [...] esitas Philips ametliku pakkumise teha koostööd („kokkuleppemenetluse ettepanek“). Kokkuleppemenetluse ettepanek sisaldab:
  - Philips France'i selget ja ühemõttelist kinnitust, et ta vastutab kirjeldatud rikkumise eest; kinnituses on kokkuvõtlikult kirjeldatud rikkumise objekti, peamisi fakte ja rikkumise õiguslikku kvalifikatsiooni, sealhulgas äriühingu rolli ning rikkumises osalemise kestust;
  - Koninklijke Philips N.V. selget ja ühemõttelist kinnitust, et ta vastutab rikkumise eest Philips France'i emaettevõtjana rikkumise toimepanemise ajal;
  - trahvi maksimumsummat, mille kehtestamist Philips komisjonilt eeldab ja millega ta koostöömenetluse kontekstis nõustuks;
  - Philipsi kinnitust, et teda on piisavalt teavitatud vastuväidetest, mida komisjon kavatseb tema kohta esitada, ja et talle on antud piisav võimalus tutvustada oma seisukohti komisjonile;
  - Philipsi kinnitust, et ta ei kavatse taotleda täiendavat juurdepääsu toimikule ega võimalust esitada oma seisukohti suulisel ärakuulamisel, välja arvatud juhul, kui komisjon ei arvesta vastuväidetes ja otsuses tema kokkuleppemenetluse ettepanekut;
  - nõusolekut saada vastuväited ja lõplik otsus inglise keeles.
- (6) 7. juunil 2018 võttis komisjon vastu vastuväited, millele Philips vastas, kinnitades et vastuväited kajastasid Philipsi kokkuleppemenetluse ettepaneku sisu.
- (7) Otsuse eelnõus kindlaks tehtud rikkumine ja kehtestatud trahvid vastavad sellele, mida on kokkuleppemenetluse ettepanekus kinnitatud ja millega on nõustatud. Trahvisummat vähendatakse 40 %, kuna Philips on teinud komisjoniga koostööd ulatuses, mis ületab tema seadusest tulenevat koostöökohustust: i) esitades täiendavaid tõendeid, millel oli juba komisjoni käsutuses olevate tõenditega võrreldes märkimisväärne lisaväärtus, kuna need suurendasid oluliselt komisjoni võimet rikkumist tõendada; ii) kinnitades, et ta on oma käitumisega rikkunud Euroopa Liidu toimimise lepingu artiklit 101; iii) loobudes teatavatest menetlusõigustest, mis suurendas haldusmenetluse tõhusust.
- (8) Kooskõlas otsuse 2011/695/EL artikliga 16 uurisin, kas otsuse eelnõu käsitleb ainult neid vastuväiteid, mille kohta Philipsil on olnud võimalus esitada oma seisukohad. Minu hinnangul on see nii.

<sup>(1)</sup> Vastavalt Euroopa Komisjoni presidendi 13. oktoobri 2011. aasta otsuse 2011/695/EL (ärakuulamise eest vastutava ametniku ülesannete ja pädevuse kohta teatavates konkurentsimenetlustes (ELT L 275, 20.10.2011, lk 29) artiklitele 16 ja 17.

<sup>(2)</sup> Komisjoni 7. aprilli 2004. aasta määrus (EÜ) nr 773/2004, mis käsitleb EÜ asutamislepingu artiklite 81 ja 82 kohaste menetluste teostamist komisjonis (ELT L 123, 27.4.2004, lk 18).

(9) Kokkuvõttes leian, et käesolevas juhtumis on menetlusõiguste tegelik rakendamine olnud tagatud.

Brüssel, 12. juuli 2018

Wouter WILS

---

**Kokkuvõtte komisjoni otsusest,****24. juuli 2018,****Euroopa Liidu toimimise lepingu artiklis 101 sätestatud menetluse kohta****(juhtum AT.40181 – Philips (vertikaalsed piirangud))***(teatavaks tehtud numbri C(2018) 4797 final all)***(Ainult ingliskeelne tekst on autentne)**

(2018/C 340/07)

24. juulil 2018 võttis komisjon vastu otsuse Euroopa Liidu toimimise lepingu artikli 101 kohase menetluse kohta. Kooskõlas nõukogu määruse (EÜ) nr 1/2003<sup>(1)</sup> artikliga 30 avaldab komisjon poolte nimed ja otsuse põhilise sisu, sealhulgas kehtestatud sanktsioonid, võttes seejuures arvesse ettevõtjate õigustatud huvi kaitsta oma ärisaladusi.

**1. SISSEJUHATUS**

- (1) Otsus on adresseeritud äriühingutele Koninklijke Philips N.V. ja Philips France S.A.S. (ühiselt „Philips“). Koninklijke Philips N.V. on tehnoloogiaettevõtte, mille peakorter asub Madalmaades. Rikkumisperiodil oli Philips France S.A.S. täielikult Koninklijke Philips N.V.-le kuuluv tütaretevõtja.
- (2) Otsuses käsitletakse Euroopa Liidu toimimise lepingu artikli 101 üht ja pidevat rikkumist. Philips France S.A.S. rakendas Euroopa Liidu toimimise lepingu artiklit 101 rikkudes oma äriorganisatsiooni Consumer Lifestyle müüdavate toodete puhul tegevuspõhimõtteid, mille eesmärk oli piirata Prantsusmaa jaemüüjate võimet määrata iseseisvalt kindlaks oma edasimüügihinnad.

**2. JUHTUMI KIRJELDUS****2.1. Menetlus**

- (3) Philipsi suhtes algatati menetlus 3. detsembril 2013 Philipsi ruumides Madalmaades ja Philips S.p.A. ruumides Itaalias korraldatud etteteatamata inspekteerimise põhjal, mille ajendiks oli kahtlus, et Philips kujundab oma Consumer Lifestyle'i toodete edasimüügihinda. Seejärel avaldas Philips soovi teha komisjoniga koostööd ja esitas täiendavad tõendid selle tegevuse kohta.
- (4) 10. märtsil 2015 korraldas komisjon etteteatamata inspekteerimise muu hulgas Philipsi tooteid müüva Prantsusmaa internetipõhise jaemüüja ruumides.
- (5) 2. veebruaril 2017 alustas komisjon menetlust, et võtta vastu otsus vastavalt määruse (EÜ) nr 1/2003 III peatükile.
- (6) Seejärel esitas Philips ametliku pakkumise teha koostööd, et võtta vastu määruse (EÜ) nr 1/2003 artiklite 7 ja 23 kohane otsus.
- (7) 7. juunil 2018 võttis komisjon vastu Philipsile adresseeritud vastuväited. 15. juunil 2018 esitas Philips oma vastuse vastuväidetele.
- (8) Konkurentsi piiravat tegevust ja turgu valitsevat seisundit käsitlev nõuandekomitee esitas pooldava arvamuse 10. juulil 2018.
- (9) Komisjon võttis otsuse vastu 24. juulil 2018.

**2.2. Adressaadid ja kestus**

- (10) Järgmine ettevõtja on rikkunud Euroopa Liidu toimimise lepingu artikli 101 tingimusi, osaledes allpool märgitud ajavahemiku jooksul konkurentsivastases tegevuses:

Ettevõtja	Tegevuse kestus
Philips France S.A.S.	21. november 2011 – 20. november 2013

<sup>(1)</sup> EÜT L 1, 4.1.2003, lk 1.

### 2.3. Rikkumise kokkuvõte

- (11) Asjaomane kohalik müügiettevõte on Philipsi Prantsusmaal asuv äriüksus Consumer Lifestyle, mida rikkumisperioodi vältel käitas Philips France S.A.S.
- (12) Philipsi Prantsusmaal asuva äriüksuse Consumer Lifestyle töötajad ja kõrgem juhtkond jälgisid pidevalt jaemüüjate edasimüügihindu ning nõudsid edasimüüjatelt korrapäraselt edasimüügihindade suurendamist ja said selleks edasimüüjate nõusoleku. Selleks avaldati kõige madalama hinnaga jaemüüjatele kaubanduslikku survet ja teatavatel juhtudel võeti nõudeid mittejärgivate jaemüüjate puhul vastumeetmeid.
- (13) Samuti sekkuti siis, kui jaemüüjad esitasid kaebusi oma konkurentide edasimüügihindade kohta.
- (14) Tehes oma jaemüüjate edasimüügihindade täpset järelevalvet ja sekkudes kõige madalama hinnaga jaemüüjate puhul, et nad oma hindu suurendaksid, proovis Philipsi Prantsusmaa äriüksus Consumer Lifestyle aeglustada hindade langemist kogu oma veebipõhises jaemüügiõrgustikus.

### 2.4. Õiguskaitsevahendid

- (15) Otsuses kohaldatakse 2006. aasta trahvisuuniseid <sup>(1)</sup>.

#### 2.4.1. Trahvi põhisumma

- (16) Trahvide kehtestamisel võttis komisjon arvesse müügiäärtust 2012. aastal, mis on viimane majandusaasta, mil Philips France S.A.S.-i äriüksus Consumer Lifestyle rikkumises osales.
- (17) Komisjon võttis arvesse asjaolu, et edasimüügihinna kujundamine piirab oma olemusest lähtuvalt konkurentsi Euroopa Liidu toimimise lepingu artikli 101 lõike 1 tähenduses ning et vertikaalsed kokkulepped ja selline kooskõlastatud tegevus nagu edasimüügihinna kujundamine kahjustavad oma olemuse tõttu konkurentsi sageli vähem kui horisontaalsed kokkulepped. Võttes arvesse neid asjaolusid ja juhtumile eriomaseid asjaolusid, määrati müügiäärtusest arvestatavaks osakaaluks 7 %.
- (18) Komisjon võttis arvesse eespool märgitud ühe ja pideva rikkumise kestust.

#### 2.4.2. Põhisumma kohandamine

- (19) Juhtumi puhul ei tuvastatud ei raskendavaid ega kergendavaid asjaolusid.

#### 2.4.3. 10 % käibepiiri kohaldamine

- (20) Arvutatud trahv ei ületa 10 % Philipsi ülemaailmsest käibest.

#### 2.4.4. Trahvi vähendamine koostöö kaalutlustel

- (21) Komisjon järeldab, et arvestades asjaolu, et Philips tegi komisjoniga tulemuslikku koostööd ulatuses, mis ületab tema õiguslikku koostöökohustust, tuleks tavapäraselt määratavat trahvi trahvisuuniste punkti 37 kohaselt vähendada 40 %.

## 3. JÄRELDUS

- (22) Eespool märgitud arvesse võttes on Philipsile määruse (EÜ) nr 1/2003 artikli 23 lõike 2 punkti a kohaselt ühe ja pideva rikkumise eest määratava trahvi lõplik summa 29 828 000 eurot.

---

<sup>(1)</sup> ELT C 210, 1.9.2006, lk 2.

## TEAVE LIIKMESRIIKIDELT

**Likvideerimismenetlus****Otsus algatada kindlustusandja TURUL Kölcsönös Biztosító Egyesület „f.a.“ lõpetamismenetlus**

(avaldatud vastavalt Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiivi 2009/138/EÜ (kindlustus- ja edasikindlustustegevuse alustamise ja jätkamise kohta (Solventus II)) artiklile 280)

(2018/C 340/08)

Kindlustusandja	TURUL Kölcsönös Biztosító Egyesület „f.a.“ 6800 Hódmezővásárhely, Mátyás u. 8. szám Ungari
Otsuse kuupäev, jõustumiskuupäev ja laad	24. juuli 2018 Jõustumine: 24. juuli 2018 Kohustuslik likvideerimiskorraldus koos likvideerija määramisega
Pädevad asutused	Szegedi piirkonnakohus 6720 Szeged Széchenyi tér 4. Ungari
Järelevalveasutus	Ungari Keskpank 1013 Budapest Krisztina krt. 39 Ungari
Määratud haldur	Pénzügyi Stabilitási és Felszámoló Nonprofit Kft., Dr. Balázs Jákli 1055 Budapest Bajcsy-Zsilinszky út 78. I. emelet Ungari
Kohaldatav õigus	Ungari 2014. aasta seaduse LXXXVIII (kindlustustegevuse kohta) neljas osa 1991. aasta seadus XLIX pankroti- ja likvideerimismenetluste kohta

## V

(Teated)

## KONKURENTSIPOLIITIKA RAKENDAMISEGA SEOTUD MENETLUSED

## EUROOPA KOMISJON

**Eelteatis koondumise kohta**  
**(juhtum M.9060 – HP/Apogee)**  
**(EMPs kohaldatav tekst)**  
(2018/C 340/09)

1. 17. septembril 2018 sai Euroopa Komisjon nõukogu määruse (EÜ) nr 139/2004<sup>(1)</sup> artiklile 4 vastava teatise kavandatava koondumise kohta.

Teatis puudutab järgmisi ettevõtjaid:

- HP Inc. („HP“, Ameerika Ühendriigid),
- Apogee Group Limited („Apogee“, Ühendkuningriik).

HP omandab Apogee üle täieliku ainukontrolli ühinemismääruse artikli 3 lõike 1 punkti b tähenduses.

Koondumine toimub aktsiate või osade ostu teel.

2. Asjaomaste ettevõtjate majandustegevus hõlmab järgmist:

- HP: elektroonikaseadmete, sealhulgas personaalarvutite ja printerite, tootmine ja müük,
- Apogee: hallatavate printimisteenuste osutamine ärikasutajatele, eelkõige Ühendkuningriigis. Sellised teenused hõlmavad tavaliselt paindlikku kombinatsiooni printerite riistvarast, tarkvutest, tarkvarast, hooldusest, töövoos haldamisest, nõustamisest, koolitustest ja muudest seotud teenustest.

3. Komisjon leiab pärast teatise esialgset läbivaatamist, et tehing, millest teatatakse, võib kuuluda ühinemismääruse kohaldamisalasse, kuid lõplikku otsust selle kohta ei ole veel tehtud.

4. Komisjon kutsub huvitatud kolmandaid isikuid esitama oma võimalikke märkusi kavandatava toimingu kohta.

Komisjon peab märkused kätte saama kümne päeva jooksul pärast käesoleva dokumendi avaldamist. Märkuste juures tuleks alati kasutada järgmist viidet:

M.9060 – HP/Apogee

Märkusi võib saata komisjonile elektronposti, faksi või postiga. Kontaktandmed:

e-post: COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu

faks +32 22964301

postiaadress:

European Commission  
Directorate-General for Competition  
Merger Registry  
1049 Bruxelles/Brussel  
BELGIQUE/BELGIË

---

<sup>(1)</sup> ELT L 24, 29.1.2004, lk 1 („ühinemismäärus“).











